

Her Majesty The Queen *Appellant*

v.

R.W.S. *Respondent*INDEXED AS: **R. v. W.S. (R.)**

File No.: 26757.

1999: March 17.

Present: Cory, McLachlin, Iacobucci, Major and Binnie JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR MANITOBA

*Criminal law — Sexual offences — Credibility — Trial judge finding accused's testimony failed to raise reasonable doubt — Accused properly convicted.***Cases Cited****Applied:** *R. v. W. (D.)*, [1991] 1 S.C.R. 742.

APPEAL from a judgment of the Manitoba Court of Appeal (1998), 129 Man. R. (2d) 116, 180 W.A.C. 116, [1998] M.J. No. 334 (QL), allowing an appeal from conviction by Steel J. and ordering a new trial. Appeal allowed.

Gregg Lawlor, for the appellant.*John A. McAmmond*, for the respondent.

The judgment of the Court was delivered orally by

CORY J. — We are all in agreement that this appeal must be allowed for the reasons of Kroft J.A., dissenting, in the Court of Appeal (1998), 129 Man. R. (2d) 116. The essence of those reasons is expressed in this paragraph, at pp. 119-20:

In expressing her reasons, [the trial judge] not only indicated that the principles laid down in *R. v. D.W.* [[1991] 1 S.C.R. 742] applied, she carefully explained why she did not believe the accused and why his testimony failed to raise any reasonable doubt. She also

Sa Majesté la Reine *Appelante*

c.

R.W.S. *Intimé*RÉPERTORIÉ: **R. c. W.S. (R.)**

N° du greffe: 26757.

1999: 17 mars.

Présents: Les juges Cory, McLachlin, Iacobucci, Major et Binnie.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU MANITOBA

*Droit criminel — Infractions d'ordre sexuel — Crédibilité — Conclusion du juge du procès que le témoignage de l'accusé n'a suscité aucun doute raisonnable — Accusé déclaré coupable à bon droit.***Jurisprudence****Arrêt appliqué:** *R. c. W. (D.)*, [1991] 1 R.C.S. 742.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel du Manitoba (1998), 129 Man. R. (2d) 116, 180 W.A.C. 116, [1998] M.J. No. 334 (QL), qui a accueilli l'appel interjeté contre une déclaration de culpabilité prononcée par le juge Steel, et ordonné la tenue d'un nouveau procès. Pourvoi accueilli.

Gregg Lawlor, pour l'appelante.*John A. McAmmond*, pour l'intimé.

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

LE JUGE CORY — Nous sommes tous d'accord pour dire que le présent pourvoi doit être accueilli pour les motifs exposés par le juge Kroft, dissident en Cour d'appel (1998), 129 Man. R. (2d) 116. On trouve l'essentiel de ses motifs dans le paragraphe suivant, aux pp. 119 et 120:

[TRADUCTION] En exposant ses motifs, [le juge du procès] n'a pas seulement indiqué que les principes établis dans *R. c. D.W.* [[1991] 1 R.C.S. 742] s'appliquaient; elle a soigneusement expliqué pourquoi elle ne croyait pas l'accusé et pourquoi son témoignage ne

explained in considerable detail why she found the complainant to be credible, notwithstanding the possible motive on her part to punish her father. Finally, she recognized the necessity that she address all of the evidence when determining whether or not the Crown had proved its case. After going through this exercise in a meaningful way, she declared herself to be satisfied on all counts of the guilt of the accused.

suscitait aucun doute raisonnable. Elle a également expliqué en détail pourquoi elle avait l'impression que la plaignante était crédible, en dépit de la possibilité qu'elle ait voulu punir son père. Enfin, elle a reconnu qu'il lui fallait examiner l'ensemble de la preuve pour déterminer si le ministère public avait établi le bien-fondé des accusations portées. Après avoir procédé utilement à cet examen, elle s'est déclarée convaincue de la culpabilité de l'accusé relativement à tous les chefs d'accusation.

² In the result, the appeal is allowed, the Order of the Court of Appeal is set aside and the conviction is restored.

En définitive, le pourvoi est accueilli, l'ordonnance de la Cour d'appel est annulée et la déclaration de culpabilité est rétablie.

Judgment accordingly.

Jugement en conséquence.

Solicitor for the appellant: The Attorney General of Manitoba, Winnipeg.

Procureur de l'appelante: Le procureur général du Manitoba, Winnipeg.

Solicitors for the respondent: Walsh, McKay and Company, Winnipeg.

Procureurs de l'intimé: Walsh, McKay and Company, Winnipeg.